

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU UGOVORA O ZAJMU UZ FINANSIJSKI PROTOKOL POTPISAN 27. NOVEMBRA 2025. GODINE, IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE REPUBLIKE FRANCUSKE, IZMEĐU REPUBLIKE SRBIJE, KOJU ZASTUPA VLADA REPUBLIKE SRBIJE, POSTUPAJUĆI PREKO MINISTARSTVA FINANSIJA, KAO ZAJMOPRIMAC I BPIFRANCE ASSURANCE EXPORT, KOJI POSTUPA U IME, ZA RAČUN I POD KONTROLOM VLADE REPUBLIKE FRANCUSKE, KAO ZAJMODAVAC

Član 1.

Potvrđuje se Ugovor o zajmu uz finansijski protokol potpisan 27. novembra 2025. godine, između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Francuske, između Republike Srbije, koju zastupa Vlada Republike Srbije, postupajući preko Ministarstva finansija, kao zajmoprimac i BPIFRANCE ASSURANCE EXPORT, koji postupa u ime, za račun i pod kontrolom Vlade Republike Francuske, kao zajmodavac, koji je potpisan 19. decembra 2025. godine, u Beogradu, u originalu na srpskom i francuskom jeziku.

Član 2.

Tekst Ugovora o zajmu uz finansijski protokol potpisan 27. novembra 2025. godine, između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Francuske, između Republike Srbije, koju zastupa Vlada Republike Srbije, postupajući preko Ministarstva finansija, kao zajmoprimac i BPIFRANCE ASSURANCE EXPORT, koji postupa u ime, za račun i pod kontrolom Vlade Republike Francuske, kao zajmodavac, u originalu na srpskom jeziku glasi:

UGOVOR O ZAJMU

**uz finansijski protokol potpisan dana 27. novembra 2025. godine, između Vlade
Republike Srbije i Vlade Republike Francuske**

između:

**- Republike Srbije koju zastupa Vlada Republike Srbije
postupajući preko Ministarstva finansija,**

koju zastupa: Siniša Mali, prvi potpredsednik Vlade i ministar finansija
(u daljem tekstu „Zajmoprimac”)

s jedne strane,

i:

**- BPIFRANCE ASSURANCE EXPORT koji postupa u ime, za
račun i pod kontrolom VLADE REPUBLIKE FRANCUSKE**

koju zastupa: Florence Ferrari, ambasadorica Francuske u Beogradu (Srbija)
(u daljem tekstu „Zajmodavac”)

s druge strane.

SADRŽAJ

DEFINICIJE

PREAMBULA

ČLAN I	RASPOLOŽIVOST ZAJMA
ČLAN II	ODLIKE KOMERCIJALNOG UGOVORA KOJI ĆE SE FINANSIRATI IZ ZAJMA – POSTUPAK REGISTRACIJE
ČLAN III	PREDUSLOVI – USLOVI KOJI MORAJU BITI ISPUNJENI PRE POVLAČENJA SREDSTAVA ZAJMA
ČLAN IV	POVLAČENJE SREDSTAVA ZAJMA – NEOPOZIVA INSTRUKCIJA ZA PLAĆANJE KOJU DAJE ZAJMOPRIMAC
ČLAN V	OTPLATA ZAJMA – PLAĆANJE KAMATE
ČLAN VI	POTRAŽIVANJA ILI PRIGOVORI KOJI PROISTIČU IZ KOMERCIJALNOG UGOVORA
ČLAN VII	PREMIJA RIZIKA
ČLAN VIII	PROVIZIJA NA NEPOVUČENA SREDSTVA
ČLAN IX	GARANCIJE I OBVEZNICE PREMA KOMERCIJALNOM UGOVORU
ČLAN X	POREZI – DAŽBINE – NAKNADE I OSTALI TROŠKOVI
ČLAN XI	IZJAVE – PREUZETE OBAVEZE
ČLAN XII	OBAVEZE U SMISLU EKOLOŠKE I DRUŠTVENE ODGOVORNOSTI
ČLAN XIII	PREVREMENA OTPLATA I OTKAZIVANJE
ČLAN XIV	ZATEZNA KAMATA
ČLAN XV	PREKID ZAJMA – PREVREMENA OTPLATA ZAJMA
ČLAN XVI	VALUTA I MESTO PLAĆANJA
ČLAN XVII	NAMENA IZNOSA KOJE JE PRIMIO ZAJMODAVAC
ČLAN XVIII	MERODAVNO PRAVO
ČLAN XIX	SPOR
ČLAN XX	PRILOZI
ČLAN XXI	ODABRANA ADRESA POSLOVNOG SEDIŠTA

ČLAN XXII	ZAŠTITA PODATAKA O LIČNOSTI
ČLAN XXIII	STUPANJE NA SNAGU
PRILOG I	MODEL PRIJEMNOG OBRASCA
PRILOG II	MODEL ZAHTEVA ZA POVLAČENJE SREDSTAVA – ODOBRENA FAKTURA DOBAVLJAČA
PRILOG III	MODEL ZAHTEVA ZA POVLAČENJE SREDSTAVA - PREMIJA RIZIKA
PRILOG IV	MODEL PRAVNOG MIŠLJENJA
PRILOG V	PRIJEMNI OBRAZAC BR.1

DEFINICIJE

U ovom Ugovoru o zajmu i njegovim priložima, osim ako kontekst ne zahteva drugačije, sledeći termini, ukoliko su napisanim velikim početnim slovom, imaju značenja koja su im dodeljena u nastavku:

Prijemni obrazac	označava finansijske uslove potpisane između Zajmodavca i Zajmoprimca prema sadržini i u formi navedenim u Prilogu I i V.
Propisi o borbi protiv mita i korupcije	označava sve važeće propise o borbi protiv mita i korupcije u jurisdikciji u kojoj Zajmoprimac obavlja svoje poslovanje i kojoj zakonski podleže, a posebno francuske zakonske i regulatorne odredbe koje se odnose na borbu protiv korupcije i trgovinu uticajem, uključujući, ali ne ograničavajući se na one navedene u Knjizi IV, Poglavlju III „Povrede autoriteta Države” i Poglavlju IV „Povrede javnog poverenja” francuskog Krivičnog zakonika i Zakona br. 2016-1691 od 9. decembra 2016. godine (poznat kao „Zakon Sapin II”) o transparentnosti, borbi protiv korupcije i modernizacije privrede kao i uredbe donete radi njegove primene.
Propisi o sprečavanju pranja novca i finansiranja terorizma	označava sve važeće propise o sprečavanju pranja novca i finansiranja terorizma u jurisdikciji u kojoj Zajmoprimac obavlja svoje poslovanje i kojoj zakonski podleže, a posebno francuske zakonske i regulatorne odredbe koje se odnose na borbu protiv pranja novca, uključujući, ali ne ograničavajući se na one navedene u Knjizi III Poglavlju II „Druge povrede imovine” francuskog Krivičnog zakonika i one koje se odnose na borbu protiv finansiranja terorizma, posebno one koje se nalaze u Knjizi IV, Poglavlju II „O terorizmu” francuskog Krivičnog zakonika, kao i one iz Knjige V, Poglavlja VI „Obaveze koje se odnose na sprečavanje pranja novca, finansiranja terorističkih aktivnosti, lutriju, zabranjene igre i klađenje i utaju poreza i prevare” francuskog Monetarnog i finansijskog zakonika.
Zajmoprimac	označava Republiku Srbiju koju zastupa Vlada Republike Srbije postupajući preko Ministarstva finansija.
Radni dan	označava dan, osim subote ili nedelje, kada su sve centralne službe poslovnih banaka ceo dan otvorene za poslovanje u Parizu (Francuska) i Beogradu (Srbija).
Kupac	označava Republiku Srbiju - Kancelariju za informacione tehnologije i elektronsku upravu, kao kancelariju u sastavu Vlade Republike Srbije - kao potpisnika Komercijalnog ugovora sa Dobavljačem.

R.K.K.S. (CIRR)	označava Referentnu komercijalnu kamatnu stopu, odnosno kamatnu stopu za evro (EUR) koju su utvrdili francuski državni organi u skladu sa pravilima OECD Aranžmana za zvanično podržane izvozne kredite.
Komercijalni ugovor	za isporuku robe i usluga u vezi sa Projektom kako je opisano u nastavku i koji će biti registrovan u Protokolu u skladu sa njegovim članom 5. Komercijalni ugovor sadrži dve partije.
Povlačenje sredstava	označava svako plaćanje koje Zajmodavac izvrši u ime i za račun Zajmoprimca u vezi sa Prihvatljivim delom Komercijalnog ugovora koji ispunjava uslove za finansiranje prema Protokolu u granicama i uslovima utvrđenim u Prijemnom obrascu.
Prihvatljivi deo Komercijalnog ugovora	označava deo Komercijalnog ugovora koji ispunjava uslove za Zajam prema ovom Ugovoru o zajmu u okviru ograničenja i uslova koje definiše Protokol.
€STR	označava kratkoročnu stopu u evrima koju je izračunala Evropska centralna banka i objavila Francuska bankarska unija na stranici 247. Thomson Reuters ili bilo kojoj drugoj stranici koja je zamenjuje na Target dan nakon datuma transakcija korišćenih za njegovo određivanje.
Evro (evri) ili EUR	označava zakonitu valutu država članica Evropske unije koje su usvojile evro kao svoju valutu u skladu sa zakonodavstvom Evropske unije o evropskoj Ekonomskoj i monetarnoj uniji.
Zakoni o zaštiti životne sredine	označavaju svaki zakon ili nacionalni propis, kao i svaku zakonsku odredbu koja u domaćem pravu primenjuje međunarodne sporazume, koji se odnose na (1) očuvanje, zaštitu ili unapređenje životne sredine i/ili sprečavanje štetnih uticaja na životnu sredinu, zaštitu ili zdravlje ili bezbednost i higijenu ili (2) bilo koju emisiju ili zračenje koje može uticati na bilo koji živi organizam ili životnu sredinu.
Grejs period	označava, za Zajam prema Prijemnom obrascu, period koji počinje od prvog Povlačenja sredstava i završava se na Dan početka otplate.
Datum plaćanja kamate	označava poslednji Radni dan svakog polugodišnjeg perioda kako je navedeno u članu V u nastavku.
Zajmodavac	označava Bpifrance Assurance Export, koji postupa u ime, za račun i pod kontrolom Vlade Republike Francuske.
Krajnji datum za povlačenje sredstava	označava datum naveden u Prijemnom obrascu nakon kojeg se ne može izvršiti povlačenje sredstava, osim ako se taj datum ne produži zajedničkim dogovorom, putem razmene pisama, obe Vlade.

Zajam	označava maksimalni iznos koji Zajmodavac stavlja na raspolaganje Zajmoprimcu za finansiranje Komercijalnog ugovora prema Prijemnom obrascu.
Ugovor o zajmu	označava ovaj Ugovor, njegovu preambulu i njegove priloge, sa povremenim izmenama, promenama i dopunama.
OECD Aranžman	označava Aranžman o zvanično podržanim izvoznim kreditima Organizacije za ekonomsku saradnju i razvoj.
Strane	označava Zajmoprimca i Zajmodavca.
Projekat	označava projekat kupovine računara visokih performansi (superkompjuteru) i saradnje u oblasti veštačke inteligencije.
Protokol	označava Finansijski protokol potpisan dana 27. novembra 2025. godine, između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Francuske o finansiranju kupovine računara visokih performansi (superkompjuteru) i saradnje u oblasti veštačke inteligencije.
Period otplate	označava period koji počinje od Datuma početka otplate i završava se nakon potpune otplate Zajma u skladu sa Prijemnim obrascem.
Premija rizika	označava premiju koja pokriva obavezu francuske države u okviru Zajma u vezi sa Prijemnim obrascem.
Sankcionisana zemlja	označava bilo koju zemlju ili teritoriju koja podleže, prema Propisima o sankcijama, opštim ograničenjima izvoza, uvoza, finansiranja ili ulaganja.
Sankcionisano lice	označava svako fizičko ili pravno lice, (osobu, kompaniju, organizaciju, instituciju, državu ili državnu agenciju ili udruženje, trust (fond), zajedničko preduzeće, konzorcijum ili partnerstvo, ili bilo koje drugo pravno lice, bez obzira da li ima pravni subjektivitet) koje podleže ili je obuhvaćeno Propisima o sankcijama, posebno zato što je: <ul style="list-style-type: none"> a) većinski u vlasništvu ili pod kontrolom, direktno ili indirektno, bilo koje osobe koja je obuhvaćena Pravilima o sankcijama; ili b) registrovano po zakonima zemlje pod sankcijama; ili c) smešteno, organizovano ili rezidentno u zemlji pod sankcijama.
Propisi o sankcijama	označavaju sve važeće propise koji se odnose na ekonomske sankcije, kontrolu uvoza i izvoza i sve restriktivne mere koje donosi, usvaja, nameće ili sprovodi Savet bezbednosti Ujedinjenih nacija i/ili Evropska unija i/ili Francuska Republika i/ili bilo koji drugi sličan organ koji

donosi restriktivne mere.

Dobavljač	označava francuskog dobavljača Bull SAS, koji je potpisao Komercijalni ugovor sa Kupcem.
Datum početka otplate	označava datum definisan u Prijemnom obrascu kao datum na koji počinje Period otplate.
TARGET dan	označava ceo dan tokom kojeg je otvoren sistem TARGET2 (Transevropski automatizovani ekspresni prenos bruto poravnanja u realnom vremenu).
Jedinstveni običaji i prakse za dokumentarni akreditiv:	označavaju sva važeća pravila koja regulišu dopise dokumentarnih akreditiva koje objavljuje Međunarodna trgovinska komora.

PREAMBULA

S OBZIROM NA TO DA JE:

- 1) Dana 27. novembra 2025. godine, potpisan je Protokol između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Francuske, kojim je Vlada Francuske Republike odobrila Vladi Republike Srbije finansijsku podršku namenjenu finansiranju Projekta u iznosu od četrdeset dva miliona i petsto hiljada evra (42.500.000 evra).
- 2) Zajam francuskog Trezora u maksimalnom iznosu od četrdeset dva miliona i petsto hiljada evra (42.500.000 evra) će se koristiti za finansiranje:
 - nabavke francuske robe i usluga u Francuskoj, pod odgovornošću Dobavljača;
 - nabavke srpske robe i usluga ili robe i usluga iz trećih zemalja, u vrednosti do 50% (pedeset procenata) iznosa takve podrške, pri čemu je Dobavljač odgovoran za ispunjenje ugovora o tim nabavkama i pod uslovom da iznos francuske državne podrške za troškove koji se odnose na kupovinu srpskih roba i usluga ili roba i usluga iz trećih zemalja ne prelazi 50% (pedeset procenata) vrednosti izvoznog ugovora, koji je definisan OECD Aranžmanom.

Zajmodavac će tražiti od Dobavljača pristanak na moguću kontrolu primene isplaćenih iznosa i usklađenosti preuzetih obaveza, posebno njihove usklađenosti sa francuskim pravilima finansiranja koja se odnose na Protokol. Nakon završetka Projekta, francuski Trezor će zatražiti od Dobavljača da se sprovede revizija primljenih iznosa kako bi se osigurala usklađenost sa zahtevima za učešće francuskog sadržaja.

- 3) Iznos Zajma može se povećati za iznos Premije rizika, ukoliko Zajmoprimac zatraži njeno finansiranje u okviru Zajma i ako se francuski državni organi saglase sa tim.
- 4) Posebni uslovi Zajma koji se odnose na gore navedeni Komercijalni ugovor utvrđeni su u Prijemnom obrascu kako je navedeno u nastavku u članu II.

S TIM U VEZI, DOGOVORENO JE SLEDEĆE:

ČLAN I RASPOLOŽIVOST ZAJMA

- A) U skladu sa odredbama i uslovima ovog Ugovora o zajmu, Zajmodavac je saglasan da Zajmoprimcu stavi na raspolaganje Zajam koji je namenjen isplati Dobavljaču Prihvatljivog dela Komercijalnog ugovora, nakon što Kupac uplati avans od najmanje 15% vrednosti izvoznog ugovora za svaku pripadajuću partiju iz Komercijalnog ugovora, u momentu izvršenja svake partije, u skladu sa Komercijalnim ugovorom. Iznos Zajma može se povećati za iznos Premije rizika ako Zajmoprimac zatraži njeno finansiranje u okviru Zajma i ako se francuski organi saglase sa tim.
- B) Zajam je namenjen za plaćanje robe i usluga francuskog porekla i može se proširiti na plaćanje robe i usluga iz drugih zemalja osim Francuske koje su uključene u snabdevanje od strane Dobavljača. Finansirana roba i usluge obuhvataju najmanje 50% francuskih roba i usluga i maksimalno 50% stranih i/ili srpskih roba i usluga i najviše do 50% (pedeset procenata) vrednosti izvoznog ugovora koji je definisan OECD Aranžmanom o izvoznim kreditima sa državnom podrškom za robu i usluge srpskog porekla.
- V) Može se finansirati pomorski, vazdušni i drumski prevoz tereta i osiguranje za koje je odgovoran Dobavljač.

U tom slučaju:

- prevoz tereta se smatra francuskom uslugom ako ju je izvršila francuska broderska kompanija ili na osnovu avionskog tovarnog lista izdatog od strane francuske kompanije za vazdušni prevoz tereta ili na osnovu tovarnog lista izdatog od strane francuske kompanije i ako je potvrđena kao francuska usluga od strane nadležnih francuskih organa.
- osiguranje se smatra francuskom uslugom ako je obezbeđeno od strane francuskog osiguravajućeg društva koje je ovlašćeno za poslovanje u Francuskoj i regulisano francuskim Zakonom o osiguranju ili od strane ogranka osiguravajućeg društva Evropske unije sa sedištem u Francuskoj.

ČLAN II ODLIKE KOMERCIJALNOG UGOVORA KOJI ĆE SE FINANSIRATI IZ ZAJMA – POSTUPAK REGISTRACIJE

Kako bi bio finansiran u skladu sa ovim Ugovorom o zajmu, Komercijalni ugovor mora biti registrovan pri Protokolu u skladu sa uslovima njegovog člana 5.

Kopija razmene pisama o registraciji pri Protokolu biće dostavljena Zajmodavcu od strane Šefa ekonomskog odeljenja Francuske Ambasade u Beogradu.

Nakon registracije Komercijalnog ugovora pri Protokolu, Zajmodavac će izdati Prijemni obrazac u skladu sa Prilogom I ispod.

Prijemni obrazac se izdaje kao duplikat i šalje se Zajmoprimcu, propisno potpisan od strane Zajmodavca.

Zajmoprimac je dužan da Zajmodavcu odmah vrati originalan primerak, propisno potpisan i datiran od strane Zajmoprimca.

U Prijemnom obrascu se posebno navodi:

- . kamatna stopa,

- . iznos Premije rizika,
- . datum početka otplate Zajma,
- . period otplate Zajma,
- . krajnji rok za povlačenje sredstava.

Zajmodavac pisanim obaveštenjem potvrđuje Zajmoprimcu prijem Prijemnog obrasca koji je propisno potpisan i datiran od strane Zajmoprimca.

Potpis Zajmoprimca na Prijemnom obrascu znači da Zajmoprimac:

- prihvata uslove i odredbe ovog Ugovora o zajmu koji će se primenjivati u skladu sa Prijemnim obrascem,
- potvrđuje da je transakcija odobrena od strane državnih organa Republike Srbije i da je u skladu sa zakonima i propisima koji su na snazi u Republici Srbiji,
- neopozivo nalaže Zajmodavcu da izvrši plaćanje Dobavljaču prema opštim odredbama člana IV ispod i prema posebnim uslovima navedenim u Prijemnom obrascu,
- neopozivo se obavezuje da Zajmodavcu vrati sve iznose koje je on platio i da plati odgovarajuću kamatu, zatezne kamate i provizije na nepovučena sredstva i druge naknade u skladu sa Protokolom.

ČLAN III PREDUSLOVI – USLOVI KOJI MORAJU BITI ISPUNJENI PRE POVLAČENJA SREDSTAVA ZAJMA

Povlačenje sredstava se može izvršiti po osnovu Zajma kao što je propisano u članu IV u nastavku samo ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi, na način na koji Zajmodavac smatra zadovoljavajućim:

A) Prema ovom Ugovoru o zajmu

Zajmodavac je primio:

- 1) dokaz da je Narodna skupština Republike Srbije usvojila zakon kojim je potvrđen ovaj Ugovor (zajedno sa dokazom da je predsednik Republike Srbije doneo ukaz o proglašenju zakona i da je isti objavljen u Službenom glasniku Republike Srbije).
- 2) pravno mišljenje prema formi iz Priloga IV u nastavku, izdato od strane Ministarstva pravde Zajmoprimca.
- 3) imena, funkcije i deponovane potpise predstavnika Zajmoprimca koji su propisno ovlašćeni da potpišu ovaj Ugovor o zajmu, sve obaveze koje proizilaze iz njega, a posebno Prijemni obrazac.

B) Prema Prijemnom obrascu

- 1) Dokaz o razmeni pisama kako je navedeno u članu II iznad.
- 2) Za svaku partiju Komercijalnog ugovora, Dobavljač je primio od strane Kupca iznos prve avansne uplate u visini od najmanje 15% vrednosti izvoznog ugovora za svaku pripadajuću partiju u skladu sa Komercijalnim ugovorom u trenutku izvršenja svake partije.
- 3) Dokaz o stupanju na snagu Komercijalnog ugovora prema uslovima navedenog Komercijalnog ugovora.

- 4) Zajmodavac je primio Prijemni obrazac koji se odnosi na Komercijalni ugovor kao što je navedeno u članu II iznad.
- 5) Zajmodavac je primio punomoćje i deponovani potpis predstavnika Zajmoprimca koji je potpisao Prijemni obrazac ukoliko se potpisnik Prijemnog obrasca razlikuje od potpisnika Ugovora o zajmu.
- 6) Zajmodavac je primio punomoćje i deponovani potpis predstavnika Zajmoprimca koji su propisno ovlašćeni za izdavanje zahteva za Povlačenje sredstava.
- 7) Prema potrebi, plaćanje Premije rizika ukoliko Zajmoprimac odluči da je plati unapred.
- 8) Zajmodavac je primio fotokopije svih garancija izdatih u skladu sa Komercijalnim ugovorom.
- 9) Po potrebi, dostavljanje Zajmodavcu punomoćja i deponovanog potpisa predstavnika Kupca koji su propisno ovlašćeni da odobre dokumenta za plaćanje koja su predviđena u Prijemnom obrascu.
- 10) Zajmodavac je primio uplatu svih naknada koje Zajmoprimac plaća prema članu VIII (*Provizija na nepovučena sredstva*). Prva provizija na nepovučena sredstva se plaća nakon ratifikacije Ugovora o zajmu.
- 11) Nije nastupio nijedan od događaja navedenih u članu XV (*Prekid zajma - Preвременa otplata zajma*).

Zajmoprimac se obavezuje da će uslovi navedeni u prethodnim stavovima biti ispunjeni u roku od sto osamdeset (180) dana od dana kada Zajmodavac primi Prijemni obrazac koji je Zajmoprimac propisno potpisao.

ČLAN IV POVLAČENJE SREDSTAVA ZAJMA – NEOPOZIVA INSTRUKCIJA ZA PLAĆANJE KOJU DAJE ZAJMOPRIMAC

- A) Komercijalni ugovor registrovan u skladu sa Protokolom finansiraće se iz Zajma.
- U skladu sa Prijemnim obrascem, Zajmodavac stavlja Zajam na raspolaganje Zajmoprimcu samo tako što će, u ime i za račun Zajmoprimca, platiti:
- Dobavljaču,
 - samom Zajmodavcu u vezi sa Premijom rizika, ako je Zajmoprimac zatražio njeno finansiranje i francuski državni organi na to pristanu.
- U tu svrhu, Zajmoprimac neopozivo upućuje Zajmodavca da plati Dobavljaču ili samom Zajmodavcu iznose utvrđene u Prijemnom obrascu u skladu sa odredbama i uslovima i uz dostavljanje dokumenata koji su predviđeni u navedenom Prijemnom obrascu i nakon prijema Zajmodavca zahteva za Povlačenje sredstava od strane Zajmoprimca u formi utvrđenoj u Prilogu II (*Model zahteva za povlačenje sredstava – odobrena faktura Dobavljača*) ili III (*Model zahteva za povlačenje sredstava – Premija rizika*).
- Takve instrukcije za plaćanje su neopozive.
- Shodno tome, Zajmodavac i Zajmoprimac ne vrše nikakve izmene ovih uslova plaćanja, osim ako Zajmoprimac ne dostavi Zajmodavcu sporazum konkretnog Dobavljača i Kupca o izmenama i uz saglasnost srpskih i francuskih državnih organa.
- Svako povlačenje sredstava Zajma biće dostupno, u okviru ograničenja Komercijalnog ugovora i odgovarajućeg Prijemnog obrasca, nakon podnošenja Zajmodavcu fakture koju je Kupac propisno odobrio, fotokopije dokumenata navedenih u Komercijalnom ugovoru i odgovarajućem

Prijemnom obrascu i nakon prijema zahteva za povlačenje sredstava od Zajmoprimca, metodom direktnog plaćanja.

Ukoliko Zajmodavac smatra da su potrebni dodatni dokumenti koji bi mu omogućili da proveri da li je Zahtev za povlačenje sredstava u skladu sa francuskim propisima koji se primenjuju na Protokol, tada će Zajmodavac tražiti takve dokumente od Dobavljača.

Zajmodavac isplaćuje Dobavljaču dospeli iznos, u skladu sa ograničenjima iz člana II, povlačenjem sredstava u okviru Zajma. Jedina odgovornost Zajmodavca u pregledu kopija gore navedenih dokumenata jeste da se uvere da na prvi pogled izgledaju u skladu sa odredbama i uslovima plaćanja ovog Ugovora o zajmu i Prijemnog obrasca. Obim takvog pregleda mora biti u skladu sa Jedinstvenim običajima i praksama za dokumentarne akreditive (u skladu sa UCP 600 ili njegovom najnovijom verzijom).

Zajmodavac će izvršiti plaćanja u skladu sa Prijemnim obrascem i Zahtevom za povlačenje sredstava u roku od petnaest (15) Radnih dana od kada je primio i utvrdio da su dokumenti prihvatljivi, i obavestiće Zajmoprimca elektronskom poštom o takvoj uplati na Datum povlačenja sredstava.

Zajmodavac će poslati obaveštenje o Povlačenju sredstava u roku od 2 (dva) Radna dana nakon svake isplate sredstava, uz navođenje datuma i referentnog broja Zahteva za povlačenje sredstava.

Plaćanja koja Zajmodavac izvrši ka Dobavljaču u skladu sa predviđenim načinima u članovima II, III i IV iznad predstavljaju ispunjenje obaveze Zajmodavca da Zajmoprimcu stavi na raspolaganje Zajam. Zajmodavac će obavestiti Zajmoprimca putem elektronske pošte nakon izvršenja isplate.

- B) Zajmodavac može odbiti bilo koje Povlačenje sredstava u okviru Zajma za drugi period provizije na nepovučena sredstva ili za naredne periode sve dok ne primi uplatu provizije na nepovučena sredstva za te periode.

Zajmodavac takođe može odbiti Povlačenja sredstava za robu i usluge srpskog i/ili stranog porekla, ako bi takvo povlačenje dovelo do toga da procenat robe i usluga srpskog i/ili stranog porekla premašuje procenat koji su odobrili francuski organi, kao što je navedeno u Preambuli.

- V) Povlačenje sredstava se ne može vršiti nakon utvrđenog Krajnjeg roka za povlačenje sredstava koji je naveden u Prijemnom obrascu. Ipak, ovaj rok se izuzetno može produžiti uz obostrani pismeni pristanak putem razmene pisama između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Francuske.

ČLAN V OTPLATA ZAJMA – PLAĆANJE KAMATE

A) OTPLATA GLAVNICE

Zajmodavcu se plaćaju svi iznosi koje je isplatio u ime i za račun Zajmoprimca u skladu sa uslovima ovog Ugovora o zajmu i Prijemnog obrasca.

Plaćanja koja Zajmodavac izvrši Dobavljaču ili sebi u vezi sa Premijom rizika otplaćuju se u najviše petnaest (15) jednakih i uzastopnih polugodišnjih rata. Prva rata dospeva na plaćanje šest (6) meseci nakon Datuma početka otplate.

U Prijemnom obrascu se navodi Datum početka otplate.

B) PLAĆANJE KAMATE

Zajmodavac će u Prijemnom Obrascu naznačiti primenljivu kamatnu stopu, u skladu sa OECD Aranžmanom, koja će biti na snazi:

- na dan potpisivanja Komercijalnog ugovora, uvećana za garantnu maržu od dvadeset (20) baznih poena za šest (6) meseci, odnosno četrdeset četiri (44) bazna poena za dvanaest (12) meseci; ili
- na dan potpisivanja Prijemnog obrasca.

U skladu sa načinom utvrđivanja R.K.K.S., ako Prijemni obrazac ne bude potpisan na kraju perioda rezervacije kamatne stope, kamatna stopa se revidira, ako je viša, na osnovu R.K.K.S. na snazi na datum isteka tog perioda rezervacije, a zatim ponovo, ako je viša, na kraju svakog perioda rezervacije sve do datuma potpisivanja Prijemnog obrasca.

Ako se preduslovi iz člana III iznad ne ispune u roku od osam (8) meseci od datuma potpisivanja Prijemnog obrasca, kamatna stopa se revidira, ako je viša, na osnovu R.K.K.S. koja važi na dan isteka tog perioda, a zatim ponovo, ako je viša, na svakih šest (6) meseci, dok se preduslovi u potpunosti ne ispune.

Kamata se plaća polugodišnje na kraju svakog obračunskog perioda, bez odbitaka ili zadržavanja dospelih u Republici Srbiji. Obračunava se na osnovu tačnog broja proteklih dana prema osnovi od 360 dana u godini i plaća se na sledeći način:

a) Grejs period

Da bi se konsolidovali datumi plaćanja kamate, grejs period će biti podeljen na polugodišnje periode od datuma potpisivanja Prijemnog obrasca. Zajmodavac daje izjavu o dospelim kamatama za svaki period; navedena izjava se zaključuje na kraju polugodišnjeg perioda. Poslednja izjava koja se završava na Datum početka otplate i koja odgovara poslednjem periodu može, kada je to primenjivo, obuhvatiti period kraći od šest (6) meseci.

Petnaest (15) dana pre isteka svakog polugodišnjeg perioda, Zajmodavac elektronskom poštom šalje Zajmoprimcu izjavu o ukupnom iznosu dospele kamate. Zajmoprimac plaća ovaj iznos na Datum plaćanja kamate.

Ako dođe do povlačenja sredstava u toku poslednjih petnaest (15) dana polugodišnjeg perioda, Zajmodavac šalje Zajmoprimcu dopunsku izjavu pet (5) radnih dana pre isteka perioda. Zajmoprimac plaća navedeni iznos kamate na Datum plaćanja kamate.

b) Period otplate

Tokom ovog perioda, kamata se obračunava na osnovu iznosa glavnice koji je neizmiren na početku posmatranog perioda, s tim da se, u pogledu Povlačenja sredstava izvršenih tokom šestomesečnog perioda, obračunava kamata i od datuma Povlačenja tih sredstava, na osnovu iznosa glavnice povučenih tokom šestomesečnog perioda.

Kamata se plaća polugodišnje, na kraju svakog obračunskog perioda, na iste datume kao i datumi otplate glavnice.

V) PLAN OTPLATE ZAJMA – OTPLATA GLAVNICE I PLAĆANJE KAMATE

Zajmoprimac se neopozivo obavezuje na otplatu rata glavnice i kamate u skladu sa uslovima ovog Ugovora o zajmu i Prijemnog obrasca.

Kada se izvrši poslednje Povlačenje sredstava, a najkasnije do Krajnjeg datuma za povlačenje sredstava, Zajmodavac obaveštava Zajmoprimca o konačnom planu otplate koji prikazuje iznose dospele glavnice i kamate, na osnovu ukupnog iznosa Povučениh sredstava koja je izvršio Zajmodavac, kao i o datumima dospeća glavnice i kamate koji su utvrđeni u skladu sa stavom G) ispod.

Ukoliko Zajmodavac napravi grešku u planu otplate, Zajmoprimac o tome obaveštava Zajmodavca elektronskom poštom u roku od trideset (30) dana nakon dobijanja plana od Zajmodavca i Zajmodavac šalje Zajmoprimcu revidiran plan, ukoliko je zahtev opravdan.

G) POSEBNE ODREDBE U VEZI SA DATUMIMA PLAĆANJA SVIH IZNOSA KOJE ZAJMOPRIMAC DUGUJE PO OSNOVU PRIJEMNOG OBRASCA

Svako plaćanje koje Zajmoprimac duguje po osnovu Prijemnog obrasca čiji datum dospeća ne pada na Radni dan, odlaže se za naredni Radni dan. Takvo odlaganje ne podrazumeva izmene narednih datuma dospeća koji ostaju fiksni na svakih šest meseci od Datuma početka otplate.

Kada se ove odredbe odnose na datum plaćanja glavnice ili kamate, tačan broj dana koji se uzima u obzir za obračun kamate se koriguje u skladu s tim. Plaćanja kamata koja dospevaju tokom Grejs perioda utvrđuje Zajmodavac po ovom osnovu.

D) POVLAČENJA SREDSTAVA IZVRŠENA NAKON PLAĆANJA DOSPELE GLAVNICE

Za svako izvršeno Povlačenje sredstava, po potrebi, nakon jedne ili više dospelih rata, Zajmoprimac plaća već dospelі deo konkretnog Povlačenja sredstava, čiji iznos saopštava Zajmodavac elektronskom poštom.

Zajmodavac zadržava pravo da nastavi sa Povlačenjem sredstava samo nakon što Zajmoprimac uplati dospelі iznos Povlačenja sredstava kao što je prethodno utvrđeno.

Ukoliko Zajmodavac nastavi sa Povlačenjem sredstava pre navedenog poravnania, na dospelі deo Povlačenja sredstava zaračunava se kamata od datuma konkretnog Povlačenja sredstava do datuma stvarne uplate dospelog dela, po stopi utvrđenoj u skladu sa članom XIII ovog Ugovora o zajmu.

Iznos navedene kamate Zajmodavac šalje elektronskom poštom Zajmoprimcu, na dan stvarne uplate dospelog dela. Zajmoprimac je dužan da odmah plati navedeni iznos kamate.

ČLAN VI POTRAŽIVANJA ILI PRIGOVORI KOJI PROISTIČU IZ KOMERCIJALNOG UGOVORA

Sve obaveze koje je Zajmoprimac preuzeo u skladu sa ovim Ugovorom o zajmu, a posebno obaveza plaćanja rata glavnice i kamate, nezavisne su od obaveza

preuzetih između Kupca i Dobavljača u skladu sa uslovima iz Komercijalnog ugovora.

Shodno tome, nikakva potraživanja ili prigovori koje Kupac može imati prema Dobavljaču, a koji proističu iz Komercijalnog ugovora, ne mogu se koristiti protiv Zajmodavca i time ometati otplatu bilo kojih iznosa dospelih po ovom Ugovoru o zajmu.

ČLAN VII PREMIJA RIZIKA

Po Prijemnom obrazacu, Zajmoprimac se obavezuje da Zajmodavcu plati Premiju rizika koja dospeva prema konkretnom Prijemnom obrascu.

U skladu sa Prijemnim obrascem, ukoliko Zajmoprimac ne plati unapred Premiju rizika, pre nego što se može izvršiti bilo kakvo Povlačenje sredstava u okviru Zajma, Premija rizika se može finansirati uvećanjem iznosa glavnice Zajma i plaća se u celosti u korist Zajmodavca u vreme prvog Povlačenja sredstava. U tu svrhu, Zajmoprimac šalje Zajmodavcu istovremeno sa izdavanjem prvog zahteva za Povlačenje sredstava u skladu sa Prilogom II, zahtev za povlačenje sredstava za Premiju rizika u skladu sa Prilogom III.

ČLAN VIII PROVIZIJA NA NEPOVUČENA SREDSTVA

Po Prijemnom obrazacu, Zajmoprimac duguje Zajmodavcu proviziju na nepovučena sredstva po stopi od nula zapeta pedeset (0,50) procenata godišnje.

Za svaki polugodišnji period, ova provizija se obračunava na dnevnoj osnovi na neiskorišćeni iznos Zajma koji se odnosi na Prijemni obrazac, za tačan broj proteklih dana po osnovu godine od 360 dana. Provizija na nepovučena sredstva se obračunava na dan potpisivanja Prijemnog obrasca.

Provizija se isplaćuje na kraju svakog polugodišnjeg perioda, počevši od datuma potpisivanja Prijemnog obrasca osim za početni period, prva provizija se plaća nakon ratifikacije Ugovora o zajmu. Poslednji period provizije na nepovučena sredstva može obuhvatati period kraći od šest (6) meseci.

Zajmodavac priznaje da Zajmoprimac ne može platiti proviziju na nepovučena sredstva pre stupanja na snagu Ugovora o zajmu.

Petnaest (15) dana pre isteka svakog polugodišnjeg perioda, Zajmodavac elektronskom poštom šalje Zajmoprimcu izjavu koja se odnosi na ukupan iznos dospеле provizije na nepovučena sredstva.

ČLAN IX GARANCIJE I OBVEZNICE PREMA KOMERCIJALNOM UGOVORU

U slučaju da se garancije (bankarske garancije, obveznice...) u korist Kupca izdaju u okviru Komercijalnog Ugovora, Zajmoprimac obaveštava Kupca da se korist koja proizilazi iz zahteva za isplatu garancija mora ustupiti Zajmodavcu. Shodno tome, tekst ovih garancija sadržaće klauzulu kojom se precizira da će svaki iznos iz zahteva za isplatu ovih garancija biti isplaćen u celosti i direktno Zajmodavcu.

U slučaju da su navedene garancije podržane kontragarancijama, kontragarant potvrđuje da će isplatiti iznos garancije i direktno Zajmodavcu sredstva koja proističu iz zahteva za isplatu navedenih garancija.

Ukoliko je primenjivo, ovi uslovi i odredbe odnose se na garancije za avansno plaćanje i njihove moguće kontragarancije, ukoliko Zajmodavac učestvuje u finansiranju dela navedenog avansa.

Prihodi koje je Zajmodavac prikupio po osnovu ovih garancija biće korišćeni u skladu sa članom XVII.

ČLAN X POREZI – DAŽBINE – NAKNADE I OSTALI TROŠKOVI

Zajam odobren po osnovu ovog Ugovora o zajmu ne može se koristiti za plaćanje bilo kakvih poreza ili dažbina u Republici Srbiji.

Prema članu 7 Protokola, dogovoreno je da u slučaju da se bilo kakvi nameti ili porezi, bez obzira na njihov predmet ili prirodu, u vezi sa Komercijalnim ugovorom registrovanim pri Protokolu, naplaćuju u skladu sa srpskim zakonima i pravilima, plaćanje tih nameta ili poreza pada na teret Kupca.

Sve dažbine, porezi bilo koje vrste, administrativne takse, sadašnje ili buduće, u vezi sa ovim Ugovorom o zajmu, koje zakonski dospevaju u Francuskoj, padaju na teret Zajmodavca.

Sve dažbine, porezi bilo kakve vrste, administrativne takse, sadašnje ili buduće, u vezi sa ovim Ugovorom o zajmu, koje zakonski dospevaju u Republici Srbiji, padaju na teret Zajmoprimca.

Shodno tome, iznosi glavnice i kamate, kao i provizija na nepovučena sredstva, zatezna kamata, dažbine i naknade plaćaju se bez ikakvih odbitaka ili zadržavanja. Ipak, ukoliko bilo kakav događaj spreči plaćanje dospelih iznosa, Zajmoprimac treba da plati Zajmodavcu, na prvi zahtev i bez odlaganja.

Svi troškovi, dažbine i naknade bilo koje vrste koji se odnose na ovaj Ugovor o zajmu i na sve transakcije zaključene prema ovom ugovoru i, posebno, troškove i naknade pravnih savetnika ili advokata i troškove koji nastanu kao rezultat istraga ili postupaka koji se pokažu neophodnim prema postupanju Zajmoprimca ili usled njegovog propuštanja da postupi, padaju na teret Zajmoprimca.

Ovaj Ugovor o zajmu nema uticaja na odredbe o važenju sporazuma o izbegavanju dvostrukog oporezivanja u oblasti poreza na dohodak i na kapital potpisanog 28. marta 1974. godine između Vlade Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlade Francuske Republike, niti na bilo koju drugu odredbu koja bi dovela do potencijalne buduće izmene ovog sporazuma. Ovaj sporazum produžava pravno dejstvo u okviru bilateralnih odnosa između Republike Srbije i Republike Francuske, na osnovu sporazuma između Saveta ministara Srbije i Crne Gore i Vlade Francuske Republike koji se odnose na sukcesiju u pitanjima bilateralnih ugovora zaključenih između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Francuske, potpisanog u Parizu 26. marta 2003. godine.

ČLAN XI IZJAVE – PREUZETE OBAVEZE

- A) Zajmoprimac izjavljuje da je ispoštovao sve propise i zakone koji su trenutno na snazi u Republici Srbiji, naročito one koji se odnose na njegovu zaduženost iz stranih izvora.

Takođe, izjavljuje da će se u svakom pogledu pridržavati svih zakona koji se mogu odnositi na njega i svih njegovih Obaveza iz međunarodnih ugovora.

- B) Zajmoprimac izjavljuje da:

- ni Zajmoprimac, Kupac, bilo koji visoki zvaničnik, niti bilo koji državni službenik, niti bilo koji od njihovih direktora, službenika, ovlašćenih zastupnika ili zaposlenih nije bio niti je uključen u bilo koju aktivnost ili postupanje u vezi sa Komercijalnim ugovorom, ovim Ugovorom o zajmu i Prijemnim obrascem ili Projektom kojim bi se kršio Propis o borbi protiv mita i korupcije ili Propis o sprečavanju pranja novca i finansiranja terorizma koji se na njega primenjuju.

- je pokrenuo i sprovodi politike i razumne procedure osmišljene tako da sprečavaju kršenje Propisa o borbi protiv mita i korupcije i Propisa o sprečavanju pranja novca i finansiranja terorizma koji se na njega primenjuju.

- prema njegovom najboljem saznanju, nijedno od gore navedenih pravnih ili fizičkih lica nije Sankcionisano lice, niti je podvrgnuto bilo kakvoj tužbi, postupku ili istrazi koji se odnose na Propise o borbi protiv mita i korupcije ili Propise o sprečavanju pranja novca i finansiranja terorizma koji se na njega primenjuju.

Izjava pod (B) daje se na dan ovog Ugovora o zajmu i na dan svakog Prijemnog obrasca i smatraće se ponovljenom pozivanjem na činjenice i okolnosti koje su bile na snazi na dan svakog Zahteva za povlačenje sredstava i prvog dana svakog polugodišnjeg kamatnog perioda za Povlačenje sredstava.

- V) Zajmoprimac se u vezi s Projektom obavezuje na sledeće:

- da ne opozove ili izmeni neopozive instrukcije za plaćanje koje je Zajmoprimac naveo u članu IV iznad,

- da se pridržava (i učini sve što je u njegovoj moći da se i Kupac pridržava) svih Propisa o borbi protiv mita i korupcije i Propisa o sprečavanju pranja novca i finansiranja terorizma koji se na njega primenjuju i da ne koristi Povučena sredstva u operacijama koje predstavljaju ili doprinose radnjama podmićivanja ili trgovanja uticajem,

- da posluje (i učini sve što je u njegovoj moći da i Kupac posluje) u skladu sa Propisima o borbi protiv mita i korupcije i Propisima o sprečavanju pranja novca i finansiranja terorizma koji se na njega primenjuju, kao i propisima koji mogu biti doneti u toku čitavog trajanja ovog Ugovora o zajmu,

- da ni on ni Kupac, niti bilo koji od njihovih osnovnih zaposlenih, zastupnika ili drugih lica sa rukovodećim i/ili upravnim nadležnostima nije Sankcionisano lice,

- da neće koristiti, direktno ili indirektno, sredstva koja su mu stavljena na raspolaganje po osnovu Zajma (i neće pozajmljivati niti stavljati na raspolaganje bilo kome) na bilo koji način koji bi za Zajmodavca predstavljao kršenje važećih Propisa o sankcijama (uključujući, naročito, i to da li se sredstva koriste u suprotnosti sa važećim Propisima o sankcijama za finansiranje ili podršku aktivnostima ili operacijama lica koje je Sankcionisano lice ili je sa njim povezano ili udruženo (odnosno da se sredstva stavljaju na raspolaganje tom Sankcionisanom licu ili u njegovu korist)),

- da nijedno lice koje je Sankcionisano lice neće imati nikakvo zakonsko pravo ili pravo na korišćenje iznosa koje je Zajmoprimac otplatio ili dao Zajmodavcu i da neće koristiti prihod ili dobit od poslovanja ili transakcija sa Sankcionisanim licem kojima se krše važeći Propisi o sankcijama u svrhu otplate iznosa koji se duguju Zajmodavcu,

- da odmah obavesti Zajmodavca, čim sazna za to, o nastanku bilo kakvog potraživanja, radnje, tužbe, postupka ili istrage usmerene protiv njega ili Kupca prema važećim Propisima o sankcijama.

G) Zajmoprimac će poslovati (i obezbediti da Kupac posluje) u skladu sa zakonima o sprečavanju korupcije koji su na snazi u Republici Srbiji na dan ovog Ugovora o zajmu i na dan Prijemnog obrasca, kao i zakonima koji se mogu doneti u toku ukupnog trajanja ovog Ugovora o zajmu i Prijemnog obrasca. Izjavljuje i da ni Zajmoprimac ni Kupac, niti bilo koji visoki zvaničnik, državni službenik ili bilo koji od njihovih direktora, službenika, ovlašćenih zastupnika ili zaposlenih nisu učestvovali u aktivnostima ili postupanju koje bi kršilo bilo koji Propis o borbi protiv mita i korupcije ili Propise o sprečavanju pranja novca i finansiranja terorizma koji se primenjuju na njega, kao i da su Zajmoprimac i Kupac uveli i održavaju politike i procedure predviđene za sprečavanje kršenja takvih zakona i propisa.

D) Zajmoprimac će obavestiti Zajmodavca, čim dođe do saznanja, o bilo kakvom zahtevu, radnji, tužbi, postupku ili upitu u vezi sa gore navedenim izjavama i obavezama kojima on (ili Kupac) može biti podvrgnut.

ČLAN XII – OBAVEZE U SMISLU EKOLOŠKE I DRUŠTVENE ODGOVORNOSTI

Zajmoprimac preko Kupca podržava vođenje svog poslovanja u skladu sa Zakonima o zaštiti životne sredine koji su na snazi u Srbiji i preuzima i sprovodi sve neophodne mere za usvajanje i sprovođenje adekvatnih procedura i smernica za sprečavanje kršenja Zakona o zaštiti životne sredine, ukoliko je verovatno da će njihovo nepoštovanje značajno uticati na njihovu sposobnost ispunjavanja obaveza u skladu sa dokumentima o finansiranju i prema Komercijalnom ugovoru i standardima učinka Međunarodne finansijske korporacije.

Zajmoprimac preko Kupca podržava vođenje svog poslovanja u skladu sa društvenim i ekološkim standardima priznatim od strane međunarodne zajednice, među kojima su međunarodne konvencije Međunarodne organizacije rada („MOR“) i međunarodne konvencije Ujedinjenih nacija o klimatskim promenama, biodiverzitetu i životnoj sredini, kao i Standardi učinka Međunarodne finansijske korporacije, u skladu sa članom 8 Protokola.

ČLAN XIII PREVREMENA OTPLATA I OTKAZIVANJE

Zajmoprimac može unapred otplatiti ceo svoj dug ili njegov deo, ali takva avansna otplata može pokriti samo pun iznos jedne ili više rata glavnice, osim ako Zajmodavac ne da drugačiju saglasnost, i mora se izvršiti na Datum plaćanja kamate.

Zajmoprimac može otkazati bilo koji deo Zajma koji se ne iskoristi pre Krajnjeg datuma za povlačenje sredstava.

Prevremeno otplaćeni iznosi primenjuju se u skladu sa članom XVII ovog Ugovora o zajmu.

Ova opcija prevremene otplate može se koristiti samo ako je Zajmodavcu dato pismeno obaveštenje u roku od šezdeset (60) dana.

U svakom slučaju, Zajmoprimac obaveštava Zajmodavca o svojoj konačnoj odluci najkasnije pet (5) Radnih dana pre datuma otplate.

Uslovi takve prevremene otplate ili otkazivanja ili nekorišćenja biće, blagovremeno i pre prevremene otplate, utvrđeni sporazumom između Zajmodavca i Zajmoprimca. Takav sporazum će se odnositi na praktične procedure, posebno one koje se odnose na naknadu koju Zajmoprimac treba da plati Zajmodavcu.

Naknada će biti utvrđena, u skladu sa francuskim organima, uzimajući u obzir pozitivnu razliku između kamatne stope Zajma (odn. referentne komercijalne kamatne stope (R.K.K.S.) navedene u Prijemnom obrascu) i preovlađujuće tržišne supstitutivne stope za svaku prevremenu otplatu ili otkazani / neiskorišćeni iznos (u zavisnosti od slučaja) uz primenu takve razlike na odgovarajući preostali period (koji se za otkazivanje / nekorišćenje utvrđuje uz pretpostavku da bi ukupne obaveze bile povučene u celosti). Svaka razlika u stopi primenjuje se na odgovarajuću prevremenu otplatu ili otkazani / neiskorišćeni iznos (u zavisnosti od slučaja) tokom perioda koji počinje od datuma prevremene otplate ili datuma otkazivanja ili (u slučaju nekorišćenja) nakon Krajnjeg roka za povlačenje sredstava (u zavisnosti od slučaja) i završava se na prvobitni datum dospeća za plaćanje iznosa glavnice koji je prevremeno otplaćen ili (u zavisnosti od slučaja) prvobitnog datuma dospeća za otkazani / neiskorišćeni iznos ako su sredstva povučena u celosti. Iznos koji proizilazi iz utvrđivanja naknade se zatim otpisuje po odgovarajućoj tržišnoj supstitutivnoj stopi i, kada je ukupan iznos tako dobijenih otpisanih iznosa negativan, Zajmoprimcu se ne isplaćuje nikakva naknada.

ČLAN XIV ZATEZNA KAMATA

Ne dovodeći u pitanje odredbe člana XV (*Prekid zajma –Prevremena otplata zajma*) u daljem tekstu, tj. ne dovodeći u pitanje pravo na zahtev za prevremenu otplatu ili razlog za kašnjenje u plaćanju, svaka rata glavnice ili kamate, u skladu sa Ugovorom o zajmu i Prijemnim obrascem, koju Zajmoprimac ne plati na dan dospeća automatski podleže zateznoj kamati od datuma dospeća do stvarnog datuma plaćanja, osim ako se plaćanje ne izvrši u roku od pet (5) radnih dana.

Ova zatezna kamata obračunavaće se na osnovu kratkoročne stope €STR uvećane za tri (3%) procenta godišnje. Ova stopa ne može biti manja od pet (5%) procenata.

Takva kamata će i sama imati kamatu po gore navedenoj stopi ukoliko nije plaćena u toku cele godine.

Ova kamata se obračunava na osnovu tačnog broja proteklih dana prema osnovi od 360 dana u godini.

Zajmoprimac plaća zateznu kamatu na prvi pisani zahtev Zajmodavca.

ČLAN XV PREKID ZAJMA – PREVREMENA OTPLATA ZAJMA

- A) Ukoliko Zajmodavac donese takvu odluku i pošto obavesti Zajmoprimca, neće se vršiti dalje Povlačenje sredstava po osnovu Zajma i svi iznosi koje Zajmoprimac duguje po osnovu Zajma će odmah dospeti na naplatu u sledećim okolnostima:

- 1) Zajmoprimac nije izvršio bilo koju od svojih obaveza plaćanja prema ovom Ugovoru o zajmu i Prijemnom obrascu,
 - 2) Zajmoprimac nije izvršio bilo koju od svojih obaveza plaćanja u skladu sa drugim ugovorima o zajmu zaključenim sa Francuskim trezorom za finansiranje ovog Projekta,
 - 3) nastupio je slučaj neizvršenja obaveza i nastavlja se u skladu sa Ugovorom o zajmu za Projekat,
 - 4) Zajmoprimac nije izvršio bilo koju od svojih preuzetih obaveza iz ovog Ugovora o zajmu i Prijemnog obrasca i takvo neizvršavanje nije otklonjeno u roku od trideset (30) dana nakon što je Zajmodavac obavestio Zajmoprimca o tom neizvršavanju uz zahtev da se isto otkloni,
 - 5) neistinito prikazivanje u pogledu bilo koje izjave Zajmoprimca date ovde ili u vezi sa ovim Ugovorom o zajmu (u trenutku kada je sačinjen ili se smatra da je sačinjen) kada se smatra verovatnim da će takvo neistinito prikazivanje narušiti procenu Zajmodavca o sposobnosti Zajmoprimca da izvrši bilo koju od svojih obaveza plaćanja prema ovom Ugovoru o zajmu,
 - 6) Republika Srbija je uvela opšti moratorijum ili pokrenula operaciju restrukturiranja duga ili je donela drugu meru sa istim dejstvom koja sprečava plaćanja ili transfere,
 - 7) akt ili odluka Vlade Republike Srbije koja ometa ili bi, po stupanju na snagu, omela Zajmoprimca u izvršavanju njegovih obaveza plaćanja prema ovom Ugovoru o zajmu,
 - 8) Obavezna prevremena otplata bilo kog drugog zajma kojim se finansira Projekat, iz bilo kog razloga.
- B) Ukoliko nastupi bilo koja od okolnosti navedenih u stavu A) iznad, Zajmodavac će imati pravo da zahteva prevremenu otplatu, bez drugih formalnosti ili pravne odluke, svih iznosa dospelih po osnovu ovog Ugovora o zajmu i Prijemnog obrasca, trideset (30) dana nakon potvrde prijema od strane Zajmoprimca običnog obaveštenja poslatog putem preporučenog pisma poslatog na adresu sedišta Zajmoprimca, kako je izabrao u daljem tekstu, osim ako se Strane međusobno ne dogovore drugačije.
- V) U slučaju raskida ili otkazivanja Komercijalnog ugovora iz bilo kog razloga, i ukoliko Zajmodavac to želi i nakon obaveštavanja Zajmoprimca, neće se vršiti dalje povlačenje sredstava po osnovu Zajma i svi iznosi koje Zajmoprimac duguje po osnovu Zajma dospevaju odmah za plaćanje od strane Zajmoprimca. Međutim, u ovom slučaju, na zahtev Zajmoprimca, Zajmodavac će zadržati već iskorišćena sredstva Zajma, uz prethodno odobrenje francuskih državnih organa.
- G) Nijedna odluka neće biti doneta bez prethodnih konsultacija sa francuskim organima.
- Zajmodavac može, u odsustvu odluke francuskih organa o suspenziji svog prava na prevremenu otplatu u skladu sa stavovima A) i V) iznad, obustaviti Povlačenja sredstava i zahtevati momentalnu otplatu svih iznosa koje Zajmoprimac duguje u skladu sa Prijemnim obrascem samo na osnovu pisanog obaveštenja Zajmoprimcu koje se šalje poslovnom sedištu koje je sam naveo u članu XXI ispod, bez ikakve druge formalnosti ili pravne odluke.

Ipak, u pogledu gore navedenih slučajeva neispunjenja obaveza navedenih u A)1), A)2), A)3) i A)4) iznad, Zajmodavac daje Zajmoprimcu trideset (30) dana pre slanja gore pomenutog pisma kako bi omogućio Zajmoprimcu da otkloni navedene slučajeve neispunjenja obaveza.

Zajmoprimac ni pod kojim uslovima ne sme smatrati kašnjenje ili neostvarivanje prava na prevremenu otplatu kao odricanje od ovih prava ili kao pristanak na neizvršenje plaćanja od strane Zajmoprimca.

- D) Pored toga, Zajmoprimac će bez odlaganja platiti Zajmodavcu sve naknade i troškove koji su nastali zbog ubrzavanja duga, a naročito gubitke koje je pretrpeo Zajmodavac usled razlike između referentne komercijalne kamatne stope (R.K.K.S.) i troškova zamene sredstava koja su stavljena na raspolaganje zbog ubrzavanja.

ČLAN XVI VALUTA I MESTO PLAĆANJA

Iznos Komercijalnog ugovora je izražen u evrima.

Svi iznosi koje Zajmoprimac duguje u skladu sa ovim Ugovorom o zajmu i Prijemnim obrascem plaćaju se u evrima, bez poreza ili dažbina, na sledeći račun Zajmodavca u Parizu:

IBAN: FR76 3000 1000 6400 0000 4570 486

SWIFT: BDFEFRPPCCT

Poziv: D.A./PEE – Zajam br. D35

ČLAN XVII NAMENA IZNOSA KOJE JE PRIMIO ZAJMODAVAC

Osim otplate rata glavnice i kamate navedenih u članovima V i XIV iznad, svaki iznos koji Zajmodavac primi po osnovu ovog Ugovora o zajmu, posebno u skladu sa članovima IX, XIII i XV, Zajmodavac će koristiti na sledeći način:

- A) prioritetno, na otplatu bilo kojih zaostalih obaveza po hronološkom redosledu njihovog dospeća,
- B) zatim na preostale iznose koji dospevaju u vezi sa Zajmom, počevši od kasnijih rata glavnice, pri čemu se rate kamate preračunavaju u skladu sa tim.

ČLAN XVIII MERODAVNO PRAVO

Ovaj Ugovor o zajmu i Prijemni obrazac uređuju se i tumače u skladu sa francuskim pravom i svi sporovi koji proizilaze iz ili su u vezi Ugovora o zajmu i Prijemnog obrasca, rešavaće se u skladu sa ovim pravom.

ČLAN XIX SPOR

Ukoliko tokom sprovođenja Ugovora o zajmu i Prijemnog obrasca dođe do bilo kakvih problema u tumačenju ili drugih pitanja koja nisu definisana ovim tekstom, Zajmoprimac i Zajmodavac će, u duhu međusobnog razumevanja i dobre volje, pokušati da pronađu adekvatna rešenja razmenom pisama.

U slučaju bilo kog spora, Strane pristaju na pregovore kako bi rešile ovo pitanje na prijateljskoj osnovi, uz moguće konsultacije sa svojim vladama.

Ukoliko se ne dođe do rešenja, spor se upućuje vladama dveju zemalja, koje odlučuju o odgovarajućim sredstvima za njegovo rešavanje.

ČLAN XX PRILOZI

Prilozi u nastavku čine sastavni deo ovog Ugovora o zajmu:

PRILOG I	MODEL PRIJEMNOG OBRASCA
PRILOG II	MODEL ZAHTEVA ZA POVLAČENJE SREDSTAVA – ODOBRENA FAKTURA DOBAVLJAČA
PRILOG III	MODEL ZAHTEVA ZA POVLAČENJE SREDSTAVA – PREMIJA RIZIKA
PRILOG IV	MODEL PRAVNOG MIŠLJENJA
PRILOG V	PRIJEMNI OBRAZAC BR.1

ČLAN XXI IZBOR ODABRANE ADRESE POSLOVNOG SEDIŠTA

Za potrebe ovog Ugovora o zajmu i Prijemnog obrasca, Strane biraju poslovno sedište na sledeći način:

- 1) Za Zajmoprimca:

MINISTARSTVO FINANSIJA REPUBLIKE SRBIJE

Kneza Miloša, broj 20
11000 Beograd, Srbija

.....

E-pošta: : kabinet@mfin.gov.rs; uprava@javnidug.gov.rs
Telefon: :

Posebno za obaveštenja i komunikaciju u vezi sa Povlačenjem sredstava prema ovom Ugovoru o zajmu i Prijemnom obrascu, primerak obaveštenja Zajmoprimcu se šalje:

- 2) Za **BPIFRANCE ASSURANCE EXPORT**:

Direction Assurance Export
Domaine des Activités institutionnelles
27-31 avenue du Général Leclerc
94710 MAISONS-ALFORT Cedex

E-pošta: d.a.i@bpifrance.fr

U slučaju promene gorenavedenih adresa, svaka Strana bez odlaganja pisanim putem o tome obaveštava drugu.

ČLAN XXII ZAŠTITA PODATAKA O LIČNOSTI

U smislu ovog dokumenta, Zajmodavac prikuplja i obrađuje lične podatke u svojstvu kontrolora podataka. U skladu sa važećim propisima, a naročito Evropskom uredbom 2016/679, poznatom kao Opšta uredba o zaštiti podataka (GDPR) i francuskim

propisima koji se odnose na informacionu tehnologiju, datoteke i slobode (*Loi Informatique et Libertés*) i u skladu sa uslovima navedenim u njima, zainteresovani pojedinci imaju pravo pristupa, ispravke, prigovora, prenosivosti, ograničenja obrade i brisanja podataka.

Informacije o obradi ličnih podataka od strane Zajmodavca dostupne su u našoj Politici zaštite podataka, kojoj se može pristupiti putem sledećeg linka: <https://www.bpifrance.com/personal-data/> ili na internet stranici Zajmodavca „Zaštita podataka”.

Ova Politika se može povremeno menjati i ažurirati kako bi odražavala zakonske ili regulatorne promene ili kako bi ispunila naše obaveze o informisanju u skladu sa važećim propisima o zaštiti podataka o ličnosti. Zajmodavac poziva relevantne strane da je redovno konsultuju na našoj internet stranici.

ČLAN XXIII STUPANJE NA SNAGU

Ovaj Ugovor o zajmu stupa na snagu nakon što Zajmodavac primi obaveštenje od Zajmoprimca o potvrđivanju kroz proceduru Narodne skupštine i objavljivanju Ugovora o zajmu u Službenom glasniku.

Sačinjeno u Beogradu, dana 19. decembra 2025. godine

(u četiri originalna primerka, od kojih su dva na srpskom i dva na francuskom jeziku)

**REPUBLIKA SRBIJA KOJU ZASTUPA VLADA REPUBLIKE SRBIJE
POSTUPAJUĆI PREKO MINISTARSTVA FINANSIJA**

Siniša Mali

**BPIFRANCE ASSURANCE EXPORT KOJI POSTUPA U IME, ZA RAČUN I POD
KONTRLOM VLADE REPUBLIKE FRANCUSKE**

Florence Ferrari

PRILOG I
MODEL PRIJEMNOG OBRASCA

Protokol potpisan dana

Ugovor o zajmu potpisan dana

između

**Republike Srbije koju zastupa Vlada Republike Srbije postupajući preko
Ministarstva Finansija, koju zastupa**

(u daljem tekstu „Zajmoprimac”)

s jedne strane,

i

**BPIFRANCE ASSURANCE EXPORT koji postupa u ime, za račun i pod
kontrolom VLADE REPUBLIKE FRANCUSKE, koga zastupa**

(u daljem tekstu „Zajmodavac”)

s druge strane.

- A) Specifikacije Komercijalnog ugovora potpisanog dana
- Naziv i adresa Kupca:
 - Naziv i adresa Dobavljača:
 - Iznos Prihvatljivog dela Komercijalnog ugovora:
 - . FOB (franko utovareno na brod) iznos robe i usluga: EUR
 - . Prevoz i osiguranje:EUR
 - Svrha Komercijalnog ugovora:
 - Iznos registrovan po Protokolu od dana.....: EUR
 - Uslovi za završetak po Komercijalnom ugovoru:
- B) Ugovoreni uslovi plaćanja:
- Prvo avansno plaćanje: 15%, odn. EUR koje Kupac plaća Dobavljaču.
 - Saldo 85%, odn. EUR koje Zajmodavac plaća Dobavljaču.
- V) Ukupan iznos Prijemnog obrasca: EUR, t.j. ako Premija rizika nije plaćena pre bilo kog Povlačenja sredstava po osnovu Zajma:
- Plaćanje Dobavljaču: EUR,
 - Premija rizika: EUR

G) Uslovi za povlačenje sredstava po osnovu Zajma

Povlačenja sredstava po osnovu Zajma vrše se prema uslovima plaćanja iz Komercijalnog ugovora nakon što Zajmodavac primi zahtev za Povlačenje sredstava zajedno sa fakturom koju je odobrio Kupac i nakon što Zajmodavac od Dobavljača dobije fotokopiju sledećih dokumenata:

-
-
-

Zajam se stavlja na raspolaganje Dobavljaču od strane Zajmodavca metodom direktnog plaćanja, u ime i za račun Zajmoprimca.

Krajnji datum za povlačenje sredstava je

Ipak, ovaj datum se u izuzetnim slučajevima može odložiti nakon međusobnog dogovora razmenom pisama između Vlade Republike Francuske i Vlade Republike Srbije.

D) Finansijski uslovi Zajma

- Kamatna stopa: referentna komercijalna kamatna stopa (R.K.K.S.) : ... % godišnje

Ovaj Prijemni obrazac potpisuju Strane najkasnije na dan..... Ukoliko Prijemni obrazac ne bude potpisan na ovaj datum, francuski državni organi bi mogli da revidiraju naviše važeću referentnu komercijalnu kamatnu stopu (R.K.K.S.) i Zajmodavac bi Zajmoprimcu poslao novi Prijemni obrazac, kojim bi se otkazao i zamenio ovaj Prijemni obrazac.

Ako se preduslovi predviđeni u članu IV B) iznad ne ispune u roku od osam (8) meseci od datuma potpisivanja Prijemnog obrasca, kamatna stopa se revidira, ukoliko je viša, na osnovu referentne komercijalne kamatne stope (R.K.K.S.) koja je na snazi na datum isteka tog perioda, a zatim ponovo, ukoliko je viša, svakih šest (6) meseci dok se ne ispune preduslovi.

- Datum početka otplate
- Period otplate Zajma

Đ) Mesto plaćanja

BPIFRANCE ASSURANCE EXPORT – Domaine des Activités Institutionnelles
– PARIS

IBAN : FR76 3000 1000 6400 0000 4570 486

SWIFT : BDFEFRPPCCT

Poziv: D.A.I. – P.E.E. – Zajam br. Prijemni obrazac br.

E) Stupanje na snagu

Ovaj Prijemni obrazac stupa na snagu nakon što Zajmodavac primi od Zajmoprimca obaveštenje da je Ugovor o zajmu usvojen u Skupštinskoj proceduri i objavljen u Službenom glasniku.

U skladu sa uslovima Ugovora o zajmu, potpisivanje ovog Prijemnog obrasca označava da Zajmoprimac:

- neopozivo upućuje Zajmodavca da izvrši plaćanje Dobavljaču u skladu sa uslovima Ugovora o zajmu i Prijemnog obrasca.

- potvrđuje da je neopozivo dužan Zajmodavcu za sva plaćanja koja je isti izvršio u skladu sa uslovima Prijemnog obrasca i obavezuje se da neopozivo oplati Zajmodavcu rate glavnice i da mu plati odgovarajuću kamatu;

- izričito izjavljuje da se, u skladu sa uslovima člana VI Ugovora o zajmu, nikakva potraživanja, niti prigovori koje Kupac može imati prema Dobavljaču, a koji proističu iz Komercijalnog ugovora, ne mogu podneti protiv Zajmodavca i na taj način ometati otplatu iznosa dospelih u skladu sa ovim Prijemnim obrascem;

Ovaj Prijemni obrazac predstavlja sastavni deo Ugovora o zajmu, iako je fizički odvojen, a nijedan od njegovih uslova se ne može tumačiti bez striktnog pozivanja na navedeni Ugovor o zajmu.

Prijemni obrazac koji je Zajmoprimac potpisao vraća se Zajmodavcu najkasnije na dan.....

Potpisano u , dana

(u četiri originalna primerka, od kojih su dva na srpskom i dva na francuskom jeziku)

**REPUBLIKA SRBIJA KOJU ZASTUPA VLADA REPUBLIKE SRBIJE
POSTUPAJUĆI PREKO MINISTARSTVA FINANSIJA**

**BPIFRANCE ASSURANCE EXPORT KOJI POSTUPA U IME, ZA RAČUN I POD
KONTRLOM VLADE REPUBLIKE FRANCUSKE**

PRILOG II
MODEL ZAHTEVA ZA POVLAČENJE SREDSTAVA – ODOBRENA FAKTURA
DOBAVLJAČA

Zahtev za povlačenje sredstava br. ...
Ugovor o zajmu potpisan dana
Prijemni obrazac br. ...

Poštovani,

Imajući u vidu član IV (*Povlačenje sredstava Zajma – neopoziva instrukcija za plaćanje koju daje Zajmoprimac*) ovog Ugovora o zajmu, u prilogu je faktura br. od koju je odobrio Kupac u ukupnom iznosu od (iznos u brojkama) EUR ((iznos u slovima) evra).

Ova faktura se plaća u iznosu od (iznos u brojkama) EUR ((iznos slovima) evra).

Molimo vas da ovaj iznos platite Dobavljaču na njegov račun.

Potvrđujemo da nije nastupio događaj iz člana XV (*Prekid zajma - prevremena otplata zajma*) gorenavedenog Ugovora o zajmu.

S poštovanjem,

PRILOG III
MODEL ZAHTEVA ZA POVLAČENJE SREDSTAVA - PREMIJA RIZIKA

Zahtev za povlačenje sredstava br. ...

Ugovor o zajmu potpisan dana

Prijemni obrazac br. ...

Poštovani,

Imajući u vidu član VII (*Premija rizika*) gorenavedenog Ugovora o zajmu, molimo vas da platite Premiju rizika koja se odnosi na Prijemni obrazac br. ... u iznosu od (iznos u brojkama) EUR ((iznos slovima) evra).

Molimo vas da uplatite Premiju rizika na račun Bpifrance Assurance Export kako je predviđeno članom XVI Ugovora o zajmu, u vreme prvog povlačenja sredstava.

S poštovanjem,

PRILOG IV
MODEL PRAVNOG MIŠLJENJA
MINISTARSTVO PRAVDE REPUBLIKE SRBIJE
PRAVNO MIŠLJENJE

Br. :

MINISTARSTVO PRAVDE REPUBLIKE SRBIJE
PRAVNO MIŠLJENJE

Br. : PM-.....

Ja,, u svojstvu ministra pravde, pregledao sam Ugovor o zajmu od dana @@ („**Ugovor o zajmu**”), sklopljen između

Republike Srbije, koju zastupa Vlada Republike Srbije koja postupa preko Ministarstva finansija, („Zajmoprimac”) i Vlade Francuske Republike koja postupa preko Bpifrance Assurance Export („Zajmodavac”).

Osim ako nije drugačije definisano u ovom Mišljenju, termini koji se ovde koriste imaju značenje koje im je pripisano u Ugovoru o zajmu.

U skladu sa Članom III (*Preduslovi – uslovi koji moraju biti ispunjeni pre povlačenja sredstava Zajma*) Ugovora o zajmu, iznosim sledeće mišljenje:

1. Iznoseći ovo Mišljenje razmotrio sam sledeće dokumente:
 - (a)
 - (b)
 - (v)
 - (g)
 - (d)
 - (đ)
2. Uzimajući u obzir gorenavedene dokumente i druge dokumente koje sam smatrao neophodnim i uzimajući u obzir zakone Republike Srbije, sledećeg sam mišljenja:
 - (a) Po pitanju potpisivanja i dostavljanja Ugovora o zajmu, sve neophodne saglasnosti, odobrenja ili nalozi i prethodna obaveštenja od bilo kog vladinog organa ili drugog subjekta koji ima nadležnost nad Zajmoprimcem u vezi sa Ugovorom o zajmu, primljeni su ili dati i na pravnoj snazi su.
 - (b) Potpisivanje, dostavljanje i postupanje po Ugovoru o zajmu i drugim dokumentima potrebnim u vezi sa Ugovorom o zajmu, i poštovanje uslova i odredbi istog neće dovesti do kršenja bilo koje odredbe Ustava Republike Srbije ili zakona Republike Srbije, ili bilo kog propisa ili odluke bilo koje vladine agencije ili tela ili bilo kog suda Republike Srbije.
 - (v) Zajmoprimac je preduzeo sve neophodne pravne radnje kako bi odobrio potpisivanje, dostavljanje i postupanje po Ugovoru o zajmu.

- (g) G. @@, ministar finansija, ima puno ovlašćenje da potpiše i dostavi Ugovor o zajmu u skladu sa zaključkom Vlade br. @@ i takvo potpisivanje i dostavljanje od strane ministra je pravno obavezujuće za Zajmoprimca.
- (d) G. @@, ministar finansija, ima puno ovlašćenje da potpiše i dostavi sve druge potrebne dokumente u vezi sa Ugovorom o zajmu u ime Zajmoprimca i takvo potpisivanje i dostavljanje od strane ministra finansija u ime Zajmoprimca je pravno obavezujuće za Zajmoprimca.
- (đ) Zajmoprimac ima punu moć i ovlašćenje da preuzme zaduženje i druge obaveze predviđene Ugovorom o zajmu, da potpiše i dostavi Ugovor o zajmu i da izvršava i poštuje uslove i odredbe istog.
- (e) Obaveze Zajmoprimca po Ugovoru o zajmu predstavljaju zakonite, pravne i važeće obaveze Zajmoprimca izvršne prema Zajmoprimcu u skladu sa njegovim uslovima.
- (ž) Obaveze Zajmoprimca po osnovu Zajma i drugih dokumenata potrebnih u vezi sa Ugovorom o zajmu predstavljaju direktne, bezuslovne, neobezbeđene i opšte obaveze Zajmoprimca, i rangiraće se po principu pari passu po prioritetu za plaćanje sa svim neobezbeđenim i opštim obavezama Zajmoprimca, bez davanja prednosti među njima, u skladu sa njihovim uslovima.
- (z) Prema mojim saznanjima, ne postoji radnja, tužba ili postupak koji je u toku ili koji preti da će uticati na Zajmoprimca pred bilo kojim sudom ili administrativnom agencijom u Republici Srbiji koji bi osporili valjanost ili izvršivost Ugovora o zajmu ili transakcija koje se njime razmatraju.

Ovo mišljenje se tumači u skladu sa zakonima Republike Srbije. Ne izražava se niti implicira mišljenje u odnosu na zakone bilo koje jurisdikcije osim jurisdikcije Republike Srbije.

Ovo mišljenje dajem u svom službenom svojstvu ministra pravde Republike Srbije, a ne u ličnom svojstvu. Ovo mišljenje se upućuje samo Bpifrance Assurance Export, i izdaje se isključivo u korist Bpifrance Assurance Export, i služi za isključivu upotrebu Bpifrance Assurance Export i njegovih pravnih savetnika u vezi sa Ugovorom o zajmu.

Na ovo mišljenje ne sme se oslanjati nijedno drugo lice, niti se ono dostavlja drugom licu niti se ono koristi, distribuirati, citira ili vrši drugo upućivanje na njega, u bilo koju drugu svrhu. Ne preuzimam nikakvu obavezu da savetujem Bpifrance Assurance Export ili bilo koje drugo lice, ili da sprovodim bilo kakve istrage u vezi sa bilo kojim pravnim događajima ili činjeničnim pitanjima koja nastanu nakon datuma ovog Ugovora, a koja bi mogla uticati na mišljenja izneta u ovom dokumentu.

Sačinjeno u Beogradu, dana..... meseca..... godine

Ministar pravde

PRILOG V PRIJEMNI OBRAZAC BR. 1**PRIJEMNI OBRAZAC br.1**

Protokol potpisan dana 27. novembra 2025. godine.

Ugovor o zajmu potpisan dana 19. decembra 2025. godine,

Prijemni obrazac br. 1 po osnovu Ugovora o zajmu

između

Republike Srbije, koju zastupa Vlada Republike Srbije, postupajući preko
Ministarstva finansija,

koju zastupa Siniša Mali, prvi potpredsednik Vlade i ministar finansija

(U daljem tekstu: „Zajmoprimac”)

sa jedne strane,

i

Bpifrance Assurance Export koji postupa u ime, za račun i pod kontrolom VLADE
REPUBLIKE FRANCUSKE, kojeg zastupa Florence Ferrari, ambasadroka
Francuske u Beogradu (Srbija)

(U daljem tekstu: „Zajmodavac”)

sa druge strane.

- A) Specifikacije Komercijalnog ugovora potpisanog 31. marta 2025. godine
- Ime i adresa Kupca: Kancelarija za informacione tehnologije i elektronsku upravu Nemanjina 11, 11000 Beograd, Republika Srbija
 - Ime i adresa Dobavljača: Bull SAS, avenija Jean Jaurès, 78340 Les Clayes-sous-Bois, Francuska
 - Iznos prihvatljivog dela Komercijalnog ugovora: 42.500.000 evra
 - Svrha Komercijalnog ugovora: HPC (superkompjuter) i razvoj veštačke inteligencije (Partija 1: Izgradnja, instalacija HPC sistema i slučajevi upotrebe VI (veštačke inteligencije) na HPC; Partija 2: Usluge i VI aktivnosti u Srbiji)
 - Iznos registrovan prema Protokolu od datuma dana 27. novembra 2025. godine: 42.500.000 evra od čega je za Partiju 1 iznos od 25.500.000 evra i za Partiju 2 iznos od 17.000.000 evra;
 - Uslovi za ispunjenje ugovora: dvanaest (12) meseci od datuma celokupne uplate avansa za Partiju 1 i trideset šest (36) meseci od datuma celokupne uplate avansa za Partiju 2.
- B) Ugovorni uslovi plaćanja za Partije 1 i 2:

(i) Plaćanje dobavljaču:Za Partiju 1:

- Prvo plaćanje (T0): 60% (18.200.000 evra), odnosno
 - o 15%: 4.500.000 evra, koje Kupac plaća Dobavljaču;
 - o 45%: 13.700.000 evra, isplaćuje se korišćenjem sredstava Zajma po ovom Prijemnom obrascu.
- Ostatak 40%, odnosno 11.800.000 evra isplaćuje se putem povlačenja sredstava Zajma po ovom Prijemnom obrascu.

Za Partiju 2:

- Prvo plaćanje (T1*): 4.771.260 evra, odnosno
 - o 3.000.000 evra, koje Kupac plaća Dobavljaču;
 - o 1.771.260 evra, isplaćuje se korišćenjem sredstava Zajma po ovom Prijemnom obrascu.
- Ostatak, odnosno 15.228.740 evra, isplaćuje se korišćenjem sredstava Zajma po ovom Prijemnom obrascu.

(ii) Plaćanje Zajmodavcu:

- Premija rizika: 2.490.500 evra, plaća se pre prvog povlačenja sredstava Zajma.

V) Ukupan iznos Prijemnog obrasca: 42.500.000 evra

- Plaćanje dobavljaču: 42.500.000 evra.

G) Uslovi za povlačenje sredstava Zajma

Povlačenja sredstava po osnovu Zajma vršiće se u skladu sa uslovima plaćanja iz Komercijalnog ugovora, nakon što Zajmodavac primi od Zajmoprimca zahtev za povlačenje zajedno sa fakturom koju je odobrio Kupac, i nakon što Zajmodavac primi od Dobavljača fotokopiju sledećih dokumenata:

Za Partiju 1:

- T0 (prvo plaćanje), 13.700.000 evra:
 - o Narudžbenica;
 - o Garancija matične firme;
 - o Bankarska garancija izvršenja;
 - o Dokaz o plaćanju 4.500.000 evra na račun Dobavljača koji se odnosi na deo avansnog plaćanja koji je uplatio Kupac.
- T0 + 10 meseci, 5.600.000 evra:
 - o Fabrički prijem;
 - o Bankarska garancija u iznosu od 5.600.000 evra.
- T0 + 12 meseci, 4.200.000 evra:
 - o Prijem na lokaciji Kupca;

- Transportni dokument (CMR, tovarni list ili avio tovarni list);
 - Tovarni list;
 - Sertifikat o poreklu;
 - Sertifikat o osiguranju.
- Početak T0, 2.000.000 evra:
 - Primena veštačke inteligencije (VI) za HPC, kako je definisano i usaglašeno između Kupca i Dobavljača u svakoj izdatoj Narudžbenici;

Za Partiju 2:

- Početak prve demonstracije primene veštačke inteligencije na HPC sistemu_2.000.000 evra;
- T1* (prvo plaćanje), 742.470 evra
 - 1.257.530 evra za plaćanje od strane Kupca – Dokaz o uplati na račun Dobavljača, koja se odnosi na avansni deo ukupnog iznosa od 3.000.000 evra koji je Kupac platio.
- Podrška i održavanje platforme_ 2.352.845 evra:
 - T1* (prvo plaćanje), 262.037,34 evra
 - 443.815,66 evra za plaćanje od strane Kupca - Dokaz o uplati na račun Dobavljača, koja se odnosi na avansni deo ukupnog iznosa od 3.000.000 evra koji je Kupac platio.
 - T1*+ 12 meseci, 705.853 evra;
 - T1*+ 24 meseca , 705.853 evra;
 - T1*+ 36 meseci, 235.286 evra;
- Platformska i lokalna podrška, 3.177.550 evra:
 - T1* (prvo plaćanje), 766.752,66 evra:
 - Prijem narudžbenice od strane Dobavljača.
 - 1.298.654,34 evra za plaćanje od strane Kupca - Dokaz o uplati na račun Dobavljača, koja se odnosi na avansni deo ukupnog iznosa od 3.000.000 evra koji je Kupac platio.
 - T1*+ 12 meseci, 476.633 evra;
 - T1*+ 24 meseca, 476.633 evra;
 - T1*+ 36 meseci, 158.877 evra;
- Početak T1*: Unapređenja platforme i dodatne primene veštačke inteligencije Slučajevi upotrebe, 12.469.605 evra:
 - HPC / Unapređenja platforme VI i dodatne primene veštačke inteligencije – Ugovorene usluge i aktivnosti u vezi sa primenom, kako su definisane i dogovorene između Kupca i Dobavljača u svakoj izdatoj narudžbenici.

Zajam će biti stavljen na raspolaganje Dobavljaču putem direktne uplate od strane Zajmodavca, u ime i za račun Zajmoprimca.

Krajnji rok za povlačenje sredstava za obe partije (Partija 1 i Partija 2) je 1. januar 2031. godine. Međutim, ovaj rok može izuzetno biti produžen nakon međusobnog dogovora putem razmene pisama između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Francuske.

D) Finansijski uslovi zajma

- Kamatna stopa: R.K.K.S.3,57% godišnje.

Ovaj Prijemni obrazac Strane potpisuju najkasnije do 14. januara 2026. godine. Ukoliko Prijemni obrazac ne bude potpisan na taj datum, nadležni francuski organi mogu revidirati važeću R.K.K.S.stopu naviše, a novi Prijemni obrazac, koji poništava i zamenjuje ovaj Prijemni obrazac, biće poslat Zajmoprimcu od strane Zajmodavca.

Ukoliko preduslovi predviđeni članom IV B) ne budu ispunjeni u roku od osam (8) meseci od dana potpisivanja Prijemnog obrazca, kamatna stopa će biti revidirana, ukoliko je viša, na osnovu važeće R.K.K.S.stope na dan isteka tog perioda, a zatim ponovo, ukoliko je viša, svakih šest (6) meseci sve dok preduslovi ne budu ispunjeni.

Datum početka otplate: četrdeset osam (48) meseci od datuma celokupne uplate avansnog plaćanja za Partiju 1, što predstavlja datum prvog povlačenja sredstava Zajma.

- Otplata glavnice: 7,5 godina od datuma početka otplate.

Đ) Mesto plaćanja

BPIFRANCE ASSURANCE EXPORT – Oblast institucionalnih aktivnosti – PARIZ

IBAN: FR76 3000 1000 6400 0000 4570 486

SWIFT: BDFEFRPPCCT

Poziv: D.A.I. – P.E.E. – Zajam br. D35 Prijemni obrazac br.

E) Stupanje na snagu

Ovaj Prijemni obrazac stupa na snagu nakon što Zajmodavac primi od Zajmoprimca obaveštenje da je Ugovor o zajmu usvojen u Skupštinskoj proceduri i objavljen u Službenom glasniku.

U skladu sa uslovima Ugovora o zajmu, potpisivanje ovog Prijemnog obrasca znači da Zajmoprimac:

- daje neopozive instrukcije Zajmodavcu da izvrši plaćanje Dobavljaču u skladu sa uslovima Ugovora o zajmu i Prijemnog obrasca.
- potvrđuje da je neopozivo dužan Zajmodavcu za sva plaćanja koja je isti izvršio u skladu sa uslovima Prijemnog obrasca i obavezuje se da neopozivo otplati Zajmodavcu rate glavnice i plati pripadajuću kamatu.
- izričito izjavljuje da, u skladu sa odredbama člana VI Ugovora o zajmu, nikakvi zahtevi ili prigovori koje Kupac može imati prema Dobavljaču, a koji proizilaze iz Komercijalnog ugovora, ne mogu biti isticani prema Zajmodavcu, niti na bilo koji

način ometati otplatu bilo kojih iznosa dospelih po osnovu ovog Prijemnog obrasca.

Ovaj Prijemni obrazac predstavlja sastavni deo Ugovora o zajmu, te se nijedna njegova odredba ne može tumačiti bez striktnog pozivanja na navedeni Ugovor o zajmu.

Sačinjeno u Beogradu dana 19. decembra 2025. godine.

(u četiri originalna primerka, dva na francuskom i dva na srpskom jeziku)

**REPUBLIKA SRBIJA KOJU ZASTUPA VLADA REPUBLIKE SRBIJE
POSTUPAJUĆI PREKO MINISTARSTVA FINANSIJA**

Siniša Mali

**BPIFRANCE ASSURANCE EXPORT KOJI POSTUPA U IME, ZA RAČUN I POD
KONTRLOM VLADE REPUBLIKE FRANCUSKE**

Florence Ferrari

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.